

# CATEYE VELO 9 / VELO 7



CYCLOCOMPUTER  
CC-VL820 / CC-VL520

**Перед эксплуатацией велокомпьютера полностью прочтите настоящее руководство и сохраните его для дальнейшего использования.**

## Предупреждение / Внимание!

- Не концентрируйте внимание на компьютере во время поездки. Соблюдайте правила безопасности!
- Надежно закрепите магнит, датчик и крепеж. Периодически проверяйте надежность их крепления.
- Если ребенок проглотит батарею, незамедлительно обратитесь за медицинской помощью к врачу.
- Не оставляйте велокомпьютер на солнце в течение длительного периода времени.
- Не разбирайте велокомпьютер.
- Не допускайте падений велокомпьютера во избежание его повреждения и поломки.
- При очистке велокомпьютера, крепления или датчика не пользуйтесь растворителями, бензоло- и спиртосодержащими средствами.
- В случае установки неподходящих батарей существует опасность взрыва. Утилизируйте использованные батареи в соответствии с местным законодательством.
- Изображение на ЖК-экране может искажаться при просмотре через поляризованные солнцезащитные линзы.

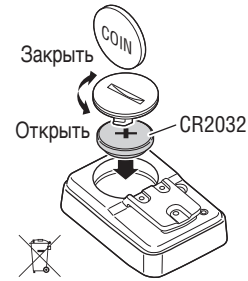
## Обслуживание

- Для очистки велокомпьютера пользуйтесь мощными средствами, не содержащими щелочь или спирт, а также мягкими сухими тканями.
- При попадании грязи или песка в зазоры на велокомпьютере смойте загрязнения водой.

## Замена батареи

Если изображение на экране потускнело, следует заменить батарею. Установите новую литиевую батарею (CR2032) положительным полюсом (+) вверх.

\* После замены батареи необходимо заново настроить велокомпьютер в соответствии с процедурой, описанной в разделе «Подготовка велокомпьютера» (страница 3).



## Устранение неполадок

### На экране отсутствует изображение.

Проверьте функциональность батарейки.

Замените батареи на новые в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе «Замена батареи».

### На экране отображаются некорректные данные.

Выполните процедуру, описанную в разделе «Подготовка велокомпьютера» (страница 3).

### На экране не отображается текущая скорость.

(Зачистите контакты компьютера металлическим предметом, если компьютер не начнет работать исправно, то проблема была в крепеже или датчике.)

Проверьте, не поврежден ли провод.

Даже если провод выглядит исправным, он может быть поврежден. Замените комплект датчика с крепежом на новый.

Проверьте, не слишком ли велик зазор между датчиком и магнитом. Проверьте, совмещен ли центр магнита с маркировочной линией на датчике.

Выверните взаимное положение магнита и датчика. (Зазор не должен превышать 5 мм.)

Проверьте, не повреждены ли контакты на компьютере или крепеже.

Зачистите контакты.

## Технические характеристики

Батарея / Срок службы батареи	Литиевая батарея (CR2032), 1 шт. / Приблизительно 3 года
* Срок службы батареи, установленной на заводе, может быть короче, чем указано в спецификации.	
Контроллер	4-битный, 1-кристальный микроконтроллер (кварцевый генератор)
Экран	Жидкокристаллический дисплей
Датчик	Бесконтактный магнитный датчик
Размеры покрышек	26", 700с, 27", 16", 18", 20", 22" и 24"; или длина окружности покрышек 100–299 см (начальное значение: 26 дюймов)
Температура эксплуатации	0°C–40°C (Велокомпьютер может работать некорректно при температуре вне указанного температурного диапазона. При температуре ниже 0° скорость реакции дисплея может снизиться. При температуре выше 40° дисплей может стать черным.)
Размеры и вес	55,5 x 37,5 x 18,5 мм / 30 г

\* Технические характеристики и конструкция могут изменяться без предварительного уведомления.

## Ограничения гарантии

Гарантия распространяется только на велокомпьютер в течение 2 лет. (гарантия не распространяется на аксессуары, датчик, крепление и батарею)

На велокомпьютеры CatEye предоставляется гарантия на дефект материалов и отсутствие заводского брака сроком на два года со дня покупки. В случае выхода данного изделия из строя в процессе нормальной эксплуатации компания CatEye бесплатно осуществит ремонт или замену неисправного изделия. Ремонт должен осуществляться компанией CatEye или авторизованным продавцом ее продукции. Для возвращения изделия на ремонт тщательно упакуйте его и приложите гарантийный талон (подтверждение покупки) вместе с описанием неисправности, подлежащей устранению. Пожалуйста, четко напишите или напечатайте свое имя или адрес на гарантийном талоне. Расходы на страховку, обработку и транспортировку груза с изделием в компанию CatEye будет нести лицо, обратившееся за ремонтом.

### CATEYE CO., LTD.

2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan

Attn: CATEYE Customer Service Section

Phone : (06)6719-6863

Fax : (06)6719-6033

E-mail : support@cateye.co.jp

URL : http://www.cateye.com

### [For US Customers]

### CATEYE AMERICA, INC.

2825 Wilderness Place Suite 1200, Boulder CO 80301-5494 USA

Phone : 303.443.4595

Toll Free : 800.5.CATEYE

Fax : 303.473.0006

E-mail : service@cateye.com

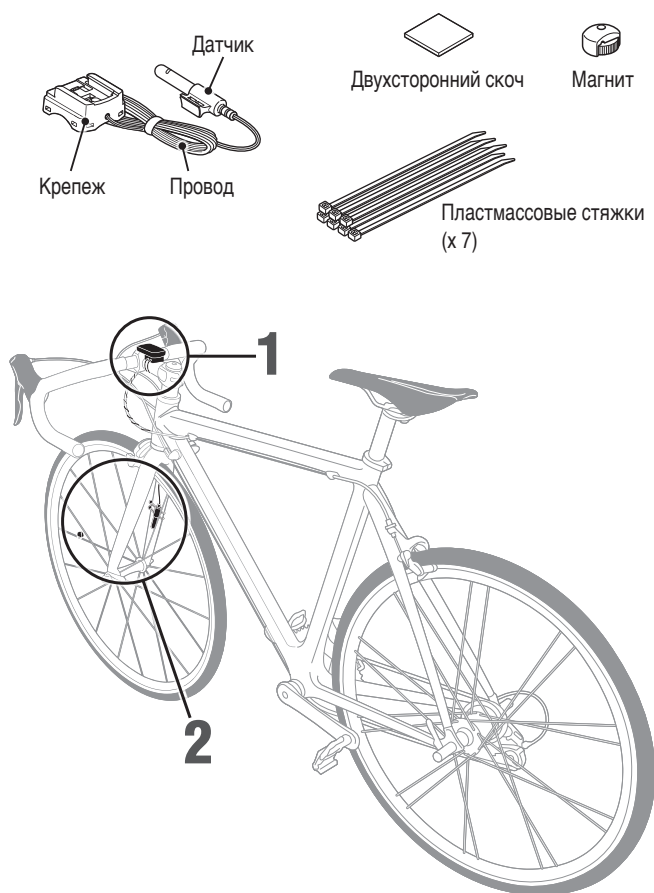
## Запасные аксессуары

### Стандартные аксессуары

1603390	1603391	1699691N	1665150
Комплект запчастей	Комплект датчика с крепежом	Магнит на колесо	Литиевая батарея

### Дополнительные аксессуары

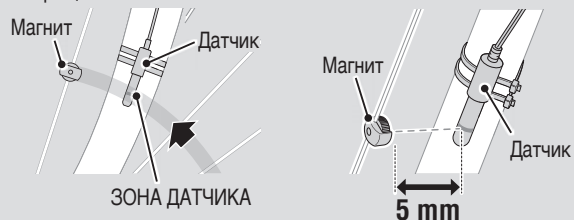
1603491	Комплект датчика и крепежа с усиленным проводом



**Установите магнит на переднем колесе, а датчик на вилке.**

**А** Магнит и датчик должны находиться на одинаковом расстоянии от оси вращения колеса.

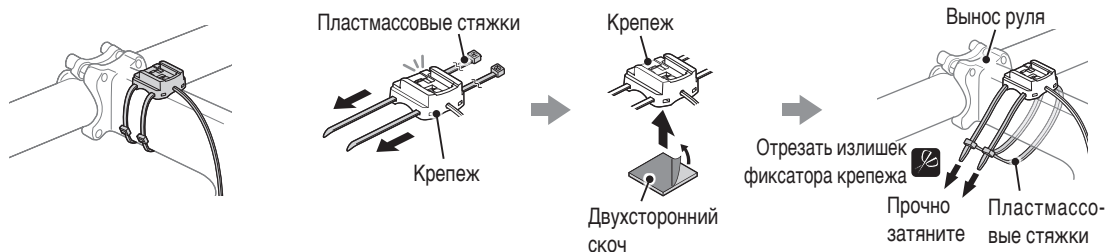
**В** Зазор между датчиком и магнитом должен быть не более 5 мм.



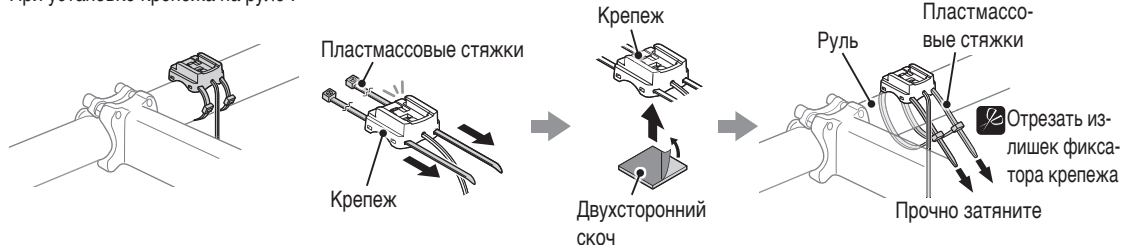
## 1 Установите крепеж на выносе или на руле

Крепеж может быть установлен либо на выносе, либо на руле в зависимости от того, где посадка фиксатора крепежа лучше.

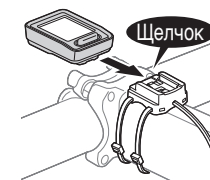
При установке крепежа на вынос руля :



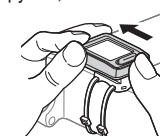
При установке крепежа на руле :



## Демонтаж/ установка велокомпьютера

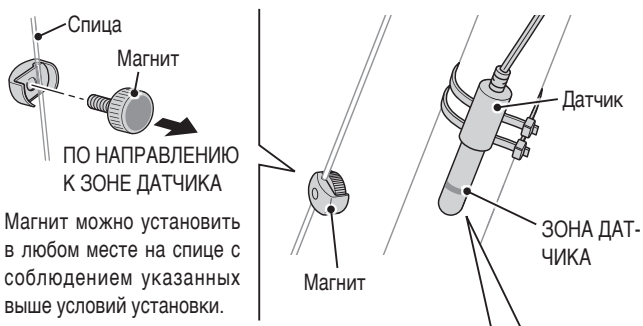


Удерживая велокомпьютер рукой,

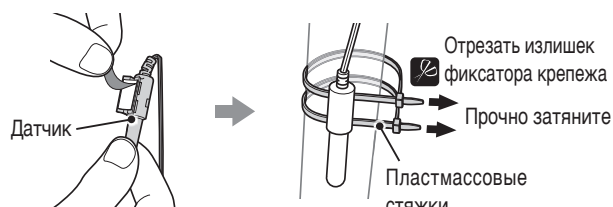


нажмите на него слегка вперед и вверх

## 2 Установите датчик и магнит



\* Магнит можно установить в любом месте на спице с соблюдением указанных выше условий установки.



## 3 Как правильно проложить провод компьютера



**Внимание:** отрегулируйте длину провода так, чтобы не было каких-либо помех при повороте руля.

Обнулите данные, как описано ниже, при первом использовании компьютера или для сброса до заводских установок.

## 1 Обнуление данных

Нажмите кнопку **AC** на задней панели велокомпьютера.



## 2 Выберите единицу измерения скорости

Выберите «km/h (км/ч)» или «mph (миль/ч)».



## 3 Установите размер диаметра покрышек

Установите размер диаметра покрышек, как указано ниже.

Простая установка (при стандартном размере диаметра покрышек)

Нажмите кнопку **MODE** и установите необходимый размер диаметра покрышки: **26" → 700c → 27" → 205[] → 16" → 18" → 20" → 22" → 24" → 26"**. После этого нажмите кнопку **SET**.



\* Обычно размер диаметра покрышки указан на торце покрышки.



Точная настройка (ввод размера диаметра колеса вручную)

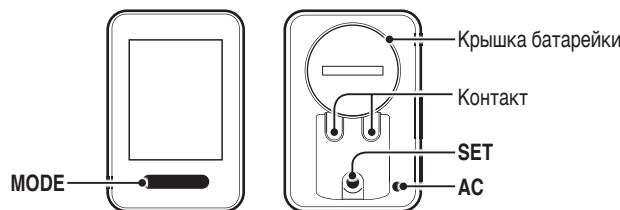
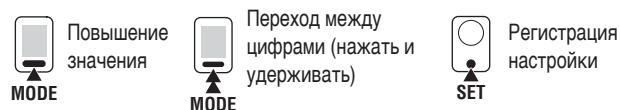
\* Этот тип настройки позволяет измерять данные с большей точностью.

1 Когда на дисплее появится **205[]**, нажмите и удерживайте кнопку **MODE**.



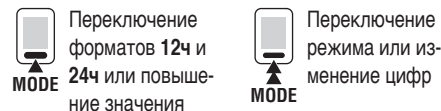
2 При нажатии кнопки **MODE** мигающее значение будет изменяться (увеличиваться). При удержании кнопки **MODE** изменится разряд вводимого значения диаметра. Введите числовое значение диаметра колеса в сантиметрах, используя функцию **MODE**. Завершите операцию нажатием кнопки **SET**.

\* Для справки см. «Справочная таблица размеров покрышек».



## 4 Установка часов

При нажатии кнопки **MODE** можно изменять требуемое значение часов и минут. При удержании кнопки **MODE** происходит переключение настройки значения часов и минут.



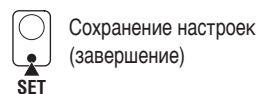
Формат времени



Часы Минуты

## 5 Нажмите на кнопку SET для завершения настройки

Завершите операцию нажатием кнопки **SET**. На экране появится текущее время. Настройка велокомпьютера завершена. Компьютер должен переключиться в режим измерений.



## Проверка работы

После установки убедитесь, что велокомпьютер начинает измерять скорость при вращении переднего колеса. Если скорость не отображается, произведите настройку еще раз, следуя рекомендациям **A** и **B** (страница 2).



## Периметр колеса

Вы можете определить периметр колеса (L) по таблице, приведенной ниже, или измерить самостоятельно на своем велосипеде.

### • Как измерить периметр колеса (L)

Для обеспечения наиболее точных измерений сделайте следующее. Давление в шинах должно быть нормальным. Поверните колесо так, чтобы ниппель находился в нижней части колеса. Отметьте это точку на полу и прокатите велосипед так, чтобы колесо проделало расстояние, равное одному обороту колеса, т.е. ниппель должен находиться снова в нижней части колеса. Снова отметьте точку расположения ниппеля и измерьте расстояние между двумя точками. Этот показатель и будет являться периметром колеса в мм.



### • Таблица определения периметра колеса

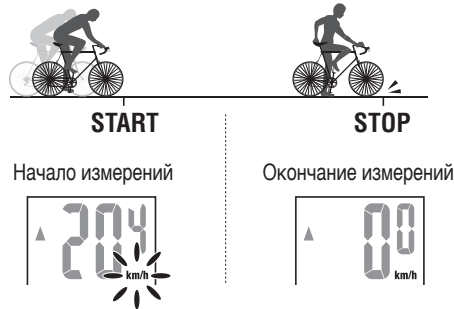
\* Обычно размер покрышек и ETRTO указан на торце покрышек.

ETRTO	Размер покрышек	L (cm)	ETRTO	Размер покрышек	L (cm)
40-254	14x1.50	102	37-590	26x1-3/8	207
47-254	14x1.75	110	37-584	26x1-1/2	210
40-305	16x1.50	119		650C Tubular 26x7/8	192
47-305	16x1.75	120	20-571	650x20C	194
54-305	16x2.00	125	23-571	650x23C	194
28-349	16x1-1/8	129	25-571	650x25C 26x1 (571)	195
37-349	16x1-3/8	130	40-590	650x38A	213
32-369	17x1-1/4 (369)	134	40-584	650x38B	211
40-355	18x1.50	134	25-630	27x1 (630)	215
47-355	18x1.75	135	28-630	27x1-1/8	216
32-406	20x1.25	145	32-630	27x1-1/4	216
35-406	20x1.35	146	37-630	27x1-3/8	217
40-406	20x1.50	149	40-584	27.5x1.50	208
47-406	20x1.75	152	50-584	27.5x1.95	209
50-406	20x1.95	157	18-622	700x18C	207
28-451	20x1-1/8	155	19-622	700x19C	208
37-451	20x1-3/8	1625	20-622	700x20C	209
37-501	22x1-3/8	177	23-622	700x23C	210
40-501	22x1-1/2	179	25-622	700x25C	211
47-507	24x1.75	189	28-622	700x28C	214
50-507	24x2.00	193	30-622	700x30C	215
54-507	24x2.125	197	32-622	700x32C	216
25-520	24x1 (520)	175		700C Tubular	213
	24x3/4 Tubular	179	35-622	700x35C	217
28-540	24x1-1/8	180	38-622	700x38C	218
32-540	24x1-1/4	191	40-622	700x40C	220
25-559	26x1 (559)	191	42-622	700x42C	222
32-559	26x1.25	195	44-622	700x44C	224
37-559	26x1.40	201	45-622	700x45C	224
40-559	26x1.50	201	47-622	700x47C	227
47-559	26x1.75	202	54-622	29x2.1	229
50-559	26x1.95	205	56-622	29x2.2	230
54-559	26x2.10	207	60-622	29x2.3	233
57-559	26x2.125	207			
58-559	26x2.35	208			
75-559	26x3.00	217			
28-590	26x1-1/8	197			



## Начало измерений

Измерения начинают производиться автоматически при движении велосипеда. Во время измерения мигает значение в km/h или mph.



## Сброс данных

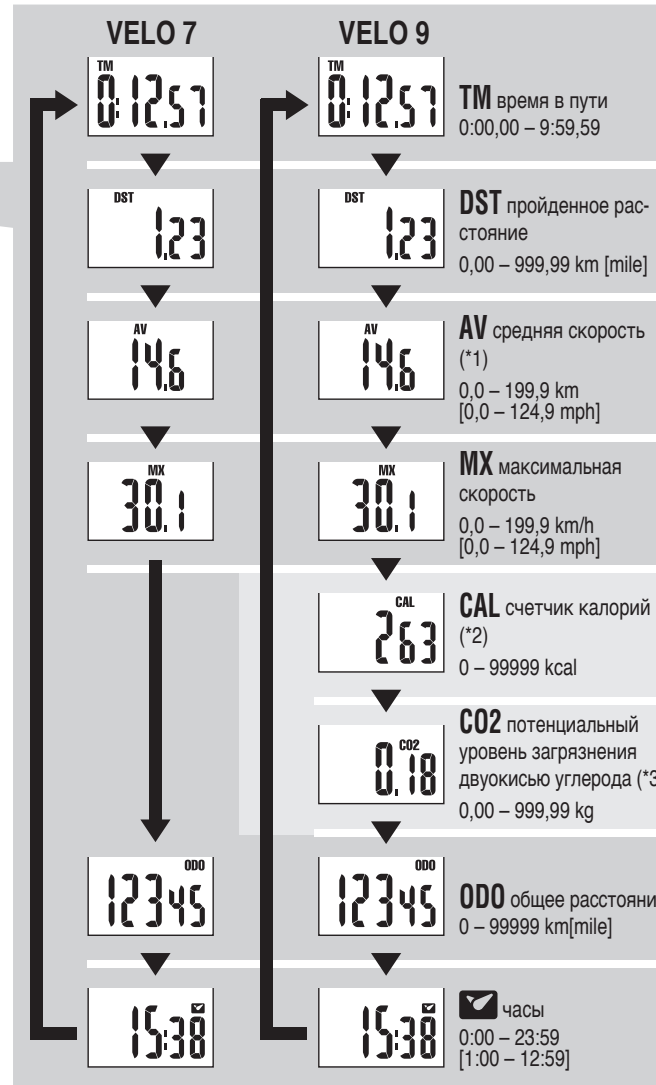
Нажатием и удержанием кнопки **MODE** обнулите данные на экране.

\* Общее расстояние (ODO) не сбрасывается.



## Переключение функций велокомпьютера

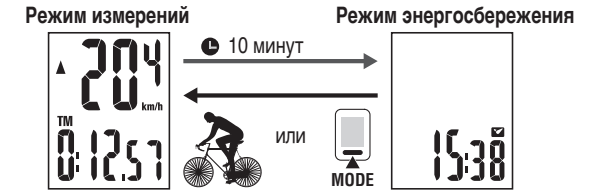
При нажатии кнопки **MODE** переключаются показания в нижнем поле дисплея в порядке, показанном на следующем рисунке.



\*1 : Если значение «TM» превышает 27 часов или значение «DST» превышает 999,99 км, отображается надпись «.E». В этом случае следует выполнить сброс данных.  
\*2, \*3 : Отображается только с VL820.

## Режим энергосбережения

Если велокомпьютер не получает сигнала в течение 10 минут, он переходит в режим энергосбережения, и на его экране отображаются только часы. При получении велокомпьютером сигнала датчика устройство снова начнет работать в режиме измерений.



## Подсчет калорий (VL820) \*2

Затрата калорий подсчитывается путем вычисления соотношения показаний скорости в каждую минуту движения велосипеда. Проверьте расход калорий по образцу, приведенному ниже.

Скорость	10 km/h [mph]	20 km/h [mph]	30 km/h [mph]
ккал/ч	67,3 ккал [155,2 ккал]	244,5 ккал [768,2 ккал]	641,6 ккал [2297,2 ккал]

## Расчет потенциального уровня загрязнения двуокисью углерода (VL820) \*3

Показатель потенциального уровня загрязнения двуокисью углерода рассчитывается, как указано ниже.

Пройденное расстояние (км) x 0,15 = показатель потенциального уровня загрязнения двуокисью углерода (кг)

\* Коэффициент 0,15 определен, исходя из среднего значения для стандартных бензиновых двигателей пассажирских автомобилей в 2008 г. Он применен в формуле расчета показателя потенциального уровня загрязнения двуокисью углерода на 1 км пробега автомобиля с бензиновым двигателем в соответствии с методологией, изложенной на веб-сайте Министерства земельных ресурсов, инфраструктуры, транспорта и туризма.

## Изменение размера диаметра покрышек

Когда на дисплее отображается (ODO), нажмите кнопку **SET**, чтобы выставить размер диаметра покрышек.

Принцип настройки описан в разделе «Подготовка велокомпьютера-3» (страница 3).



## Установка часов

Войдите в режим установки часов. Нажмите кнопку **SET**.

Принцип настройки описан в разделе «Подготовка велокомпьютера-4» (страница 3).

